

GREENWORKS

COMMERCIAL

C80SC

EN

CHARGER

OPERATOR MANUAL

FR

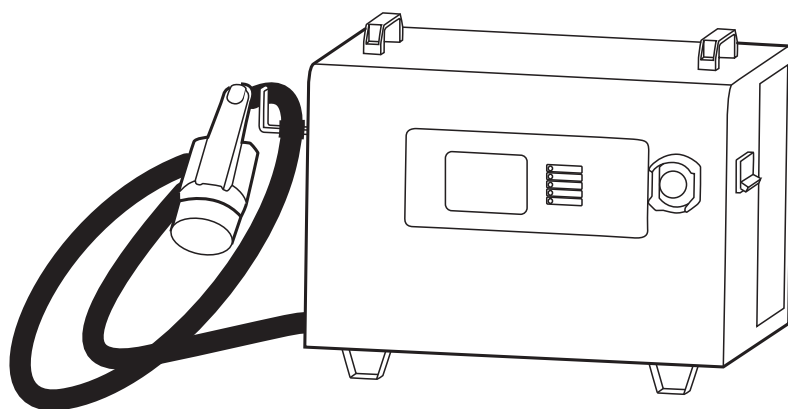
CHARGEUR

MANUEL D'OPÉRATEUR

ES

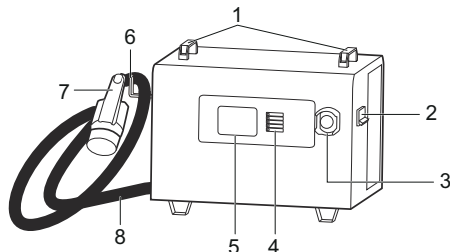
CARGADOR

MANUAL DEL OPERADOR



1	Overview.....	4	6.2	Led indicator light.....	6
2	Important safety instructions.....	4	6.3	Charging operating instructions.....	6
3	Symbols on the machine.....	5	7	Maintenance.....	7
4	Recycle.....	5	7.1	General maintenance.....	7
5	Technical data.....	5	7.2	Storage.....	7
6	Operation.....	5	8	Troubleshooting.....	7
6.1	LCD touch screen.....	6	9	Limited warranty.....	8

1 OVERVIEW



- 1 Top grips
- 2 Power button
- 3 ON/OFF button
- 5 LCD screen
- 6 Side grip
- 7 Charger gun
- 8 Charger cord

2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

▲ DANGER

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CARE FULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

▲ WARNING

FOR INDOOR USE ONLY.

▲ CAUTION

- Risk of electric shock.
- Dry location use only.
- Store indoors, and do not expose to rain or water, avoid direct sunshine.

i NOTE

RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT CONNECT OUTPUT TERMINALS.

i NOTE

CHARGE ONLY RECHARGEABLE 86.4V GREENWORKS COMMERCIAL SERIES BATTERY PACK, OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST CAUSING PERSONAL INJURY AND DAMAGE.

▲ ATTENTION

1. Please make sure the input power is in accordance with the requirements of this charger.
2. The type and specification of batteries shall match with the charger.
3. To make sure normal operation of this charger, there should be at least 12 inches of space around the charger.
4. This charger shall be stored in dry, ventilated place and keep away from heat source, dust and corrosive gas.

- Read and understand all instructions before using this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important safety and operating instructions for charger T0200076-00.
- Before using this charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- To reduce the risk of fire and electric shock, store in a temperature- and humidity-controlled indoor area relatively free of conductive contaminants.
- Use of an attachment not recommended may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- Do not abuse cord or charger. Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from the electrical outlet. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Bring to an authorized service center if cords are damaged.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorized service center for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Confirm the voltage available at each country location before using the charger.
- DO NOT probe the charger with conductive materials.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not use the charger in the circumstances that the output polarity does not match the load polarity.

- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
- This appliance can be used by people aged 16 years or older if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.
- Make sure that the altitude does not exceed 3281 ft (1000 m).
- The relative humidity of the air is not more than 95% (when the medium temperature is 20±5°C).
- Do not expose the charger to rain and snow, keep the charger away from conductive dust.
- Do not expose the charger to exposure environment.
- Do not expose the charger to gases and vapors that can corrode metals and destroy insulation;
- The charger must be placed in a well-ventilated environment to avoid heat accumulation, which may cause abnormal heat dissipation of the charger;
- Do not place the charger on a vertical surface inclined more than 5 degrees, and there should be no severe vibration and impact.

⚠ WARNING

To avoid risk of fire, electrical shock, or electrocution:

- Do not use a damp cloth or detergent on the battery or battery charger.

3 SYMBOLS ON THE MACHINE

You may find the below symbols on the machine. Please study them and learn their definitions. Correct interpretation of these symbols allow you to operate the tool safely.

Symbol	Explanation
V	Voltage
A	Current
Hz	Frequency (cycles per second)
==	Type or a characteristic of current
	Precautions that involve your safety.
	Read and understand all instructions before operating the product, and follow all warnings and safety instructions.

Symbol	Explanation
	Do not expose to liquid, vapor, or rain.

4 RECYCLE

	Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.
	Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

5 TECHNICAL DATA

Input	240V AC 50/60Hz 32A Max
Output	CHARGER D+ D- 86.4VDC 80A
Power supply from BMS A+ A-:	12VDC 10A
Rated input power	7.7 kVA
Rated input current	32.0 A
Maximum output current of charger	80 A
Maximum output voltage of charger	86.4 V
Communication Mode (Matching)	CAN
Outline Dimension	29X18X19 in (731x459x476mm)
Net weight	44lb (20Kg)

6 OPERATION

⚠ WARNING

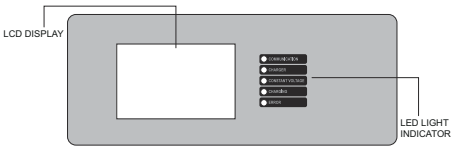
Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

▲ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

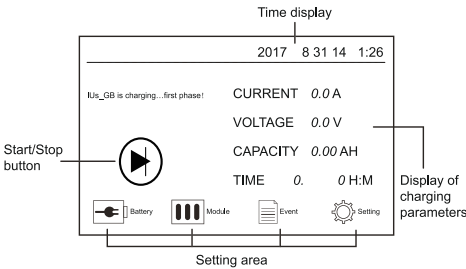
▲ WARNING

Charge in a well ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation.



6.1 LCD TOUCH SCREEN

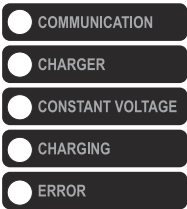
Main interface of charger, the LCD touch screen, would display charging parameters and charging status. This panel could also be used for charger parameters setting.



Start/Stop button	This button would be used to start and stop the charger.
Display of charging parameters.	Once you start the LCD display screen, charger will detect battery parameters automatically. LCD display screen will show parameters such as charging current, battery voltage, charging capacity and charging time in the process of charging. Once charger stops charging or charging has been paused, it will display battery voltage, charging capacity and charging time of previous charge.

Setting area	Battery information	Display battery maximum single voltage, minimum single voltage, battery temperature and percentage of battery capacity.
	Module information	Display the output voltage, output current and working code of each module.
	Event log	Register the time of occurrence when events happen in the process of charging.
	Advanced settings	This interface would be used to set system event and charging parameters.
Time display	RTC clock. This interface would be used to display date and time.	

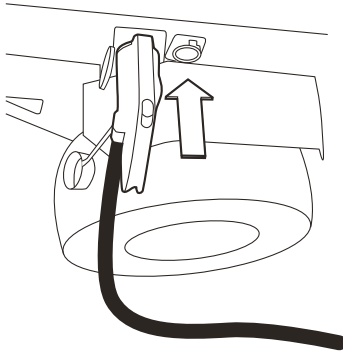
6.2 LED INDICATOR LIGHT



- COMMUNICATION: The light indicates that the BMS battery management system is communicating with the charger.
- CHARGER: The light indicates that the charging has been completed. The charger will shut down once fully charged, and the battery can be removed for use.
- CONSTANT VOLTAGE: When the light is on, it indicates that the charger has entered a constant voltage state.
- CHARGING: The light on indicates that the charger is in the charging state.
- ERROR: The light indicates that the charger is faulty, and the fault is displayed on the screen.

6.3 CHARGING OPERATING INSTRUCTIONS

- Insert power cord into 240V outlet
- Turn on the power supply.
- Connect battery plug or charging gun connection to the charger.



- Flip the power switch to the on position. The LCD touch screen will display and will start charging after a few second delay.
- Once the battery is connected properly, LCD display would detect battery voltage. For lithium batteries with BMS, this charger would start charging automatically. If reserving charging is set, this charger would start charging when it is on the estimated time. If you need to cancel the timing charging, enter "Charging parameters" in the corresponding page "Whether the timing" and select "No". The timing charging device is still valid after the recharger is restarted. If you need to start immediately, you need to enter "Advanced Parameters", click "Parameters Settings", enter the password "1234", and enter the "Manual Start" interface. Click on the "Start button" to start immediately; at this time, the charger automatically starts charging. Charging can only be started manually in case of emergency.
- This way, the charger would start charging automatically. Area of parameters display would show data such as battery voltage, charging current. And indicator light of charging status would show its charging state.
- If battery is not connected properly, after pressing the start/stop button, the charger would detect battery status automatically. At this point if battery voltage could not meet the startup requirement, LCD would display "Fault" and fault indicator light of LED status would light up.
- On the basis of battery status, charger would automatically control the charging process, display and record charging data once it is started normally. The whole charging process would be completed according to the parameters which are set in advance.
- When the light of "Fully charged" lights up, this charger would shut down automatically. And the battery could be used.

7 MAINTENANCE

▲ WARNING

When servicing, use only identical GW replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

7.1 GENERAL MAINTENANCE

- Brush or blow dust and debris out of the air vents using compressed air or a vacuum. Keep the air vents free of obstructions, sawdust, and wood chips. Do not spray, wash, or immerse the air vents in water.
- Wipe off the housing and the plastic components using a dry, soft cloth. Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or plastic components. Certain household cleaners may cause damage and may cause a shock hazard.

7.2 STORAGE

- Do not place the charger in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.

▲ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

▲ WARNING

Do not store in damp environment.

8 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Recoverable failures	Battery not connected to the charger.	Check the battery connecting wire.
	Anti-access battery polarity.	Connect charging cable properly.
	Open-phase protection.	Check if there is phase failure with input voltage.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Boot display full of light.	Over voltage protection.	Check whether main circuit module of the charger operates normally.
	Over current protection.	Check rectifier module.
	Battery fails off.	Check whether battery is reliably connected. Check if the battery is equipped with BMS.

TRANSPORTATION CHARGES:

Transportation charges for the movement of any power equipment unit or attachment are the responsibility of the purchaser. It is the purchaser's responsibility to pay transportation charges for any part submitted for replacement under this warranty unless such return is requested in writing by Greenworks.

9 LIMITED WARRANTY



Greenworks hereby warranties this product, to the original purchaser with proof of purchase, for a period of two (2) years against defects in materials, parts or workmanship. Greenworks, at its own discretion will repair or replace any and all parts found to be defective, through normal use, free of charge to the customer. This warranty is valid only for units which have been used for personal use that have not been hired or rented for industrial/commercial use, and that have been maintained in accordance with the instructions in the owners' manual supplied with the product from new.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY:

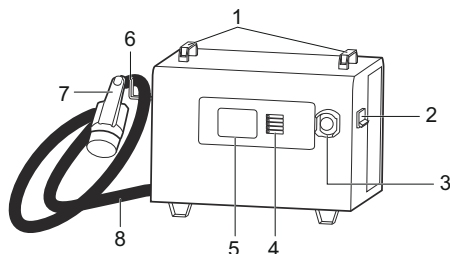
- 1. Any part that has become inoperative due to misuse, commercial use, abuse, neglect, accident, improper maintenance, or alteration; or
- 2. The unit, if it has not been operated and/or maintained in accordance with the owner's manual; or
- 3. Normal wear, except as noted below;
- 4. Routine maintenance items such as lubricants, blade sharpening;
- 5. Normal deterioration of the exterior finish due to use or exposure.

HELPLINE:

Warranty service is available by calling our toll-free helpline, at 1-855-470-4267.

1	Aperçu.....	10	6.1	Écran tactile ACL.....	12
2	Instructions importantes sur		6.2	Témoin à DEL.....	13
	la sécurité.....	10	6.3	Mode d'emploi de la charge.....	13
3	Symboles figurant sur la		7	Entretien.....	13
	machine.....	11	7.1	Entretien général.....	13
4	Recyclage.....	11	7.2	Entreposage.....	14
5	Données techniques.....	11	8	Dépannage.....	14
6	Utilisation.....	12	9	Garantie limitée.....	14

1 APERÇU



- 1 Poignées supérieures
- 2 Bouton de mise en marche
- 3 Bouton MARCHÉ/ARRÊT
- 5 Écran ACL
- 6 Poignée latérale
- 7 Pistolet du chargeur
- 8 Cordon du chargeur

2 INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

⚠ DANGER

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR UN USAGE MÉNAGER SEULEMENT.

⚠ ATTENTION

- Risque de décharge électrique.
- Utilisation dans un endroit sec uniquement.
- Entrez-le à l'intérieur et n'exposez pas à la pluie ou à l'eau, évitez l'exposition directe au soleil.

i REMARQUE

RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS CONNECTER LES BORNES DE SORTIE.

i REMARQUE

NE CHARGEZ QUE LES BATTERIES RECHARGEABLES GREENWORKS DE 86,4 V DE GAMME COMMERCIALE. D'AUTRES TYPES DE BATTERIES PEUVENT ÉCLATER ET PROVOQUER DES BLESSURES ET DES DOMMAGES.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Veuillez vous assurer que la puissance d'entrée est conforme aux exigences de ce chargeur.
2. Le type et les spécifications des batteries doivent correspondre au chargeur.
3. Pour assurer le fonctionnement normal de ce chargeur, il doit y avoir au moins 12" d'espace autour de celui-ci.
4. Ce chargeur doit être rangé dans un endroit sec et ventilé et à l'écart des sources de chaleur, de la poussière et de gaz corrosifs.

- Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur T0200076-00.
- Avant d'utiliser ce chargeur, lisez toutes les instructions et les mises en garde présentes sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.
- Pour réduire les risques d'incendie et de décharge électrique, rangez l'appareil dans un endroit intérieur relativement exempt de contaminants conducteurs, où la température et l'humidité sont contrôlées.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure. Suivre cette consigne réduira le risque de décharge électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Ne pas abuser le cordon ou le chargeur. N'utilisez jamais le cordon pour transporter le chargeur. Ne tirez pas sur le cordon du chargeur plutôt que sur la fiche lors du débranchement de la prise électrique. Le cordon ou le chargeur pourrait être endommagé et créer un risque de décharge électrique. Apportez le cordon à un centre de service autorisé s'il est endommagé.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Apportez-le à un centre de service autorisé pour une vérification électrique afin de déterminer si le chargeur est en bon état de fonctionnement.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilation sur le dessus du chargeur. Ne posez pas le chargeur sur une surface douce, par ex., une couverture, un oreiller. Gardez les fentes de ventilation du chargeur dégagées.
- Confirmez le voltage disponible dans chaque pays avant d'utiliser le chargeur.
- N'utilisez PAS le chargeur avec des matériaux conducteurs.

- NE permettez PAS que du liquide entre dans le chargeur.
- N'essayez PAS d'utiliser le chargeur pour toute autre utilisation que celle pour laquelle il est conçu.
- N'essayez pas de brancher deux chargeurs ensemble.
- N'utilisez pas le chargeur si la polarité de la prise n'est pas compatible avec la polarité de charge.
- Ne laissez pas de petits objets métalliques ou des matériaux tels que de la laine d'acier, du papier d'aluminium ou d'autres particules étrangères dans la cavité du chargeur.
- N'essayez pas de recharger des batteries non rechargeables avec le chargeur.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes âgées de 16 ans et plus si elles ont reçu une surveillance ou des instructions pour utiliser l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le jeu de cordons est endommagé, il doit être remplacé par un jeu de cordons spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.
- Assurez-vous que l'altitude ne dépasse pas 1 000 m (3 281 pi).
- L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 95 % (lorsque la température moyenne est de 20 ± 5 °C).
- N'exposez pas le chargeur à la pluie et à la neige et gardez le chargeur à l'écart de poussières conductrices.
- N'exposez pas le chargeur à un environnement explosif.
- N'exposez pas le chargeur à des gaz et des vapeurs qui pourraient corroder les métaux et détruire l'isolation.
- Le chargeur doit être placé dans un environnement bien ventilé pour éviter l'accumulation de la chaleur, car celle-ci pourrait provoquer une dissipation thermique anormale du chargeur.
- Ne placez pas le chargeur sur une surface verticale inclinée de plus de 5 degrés. Évitez les vibrations et les impacts importants.

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendies, de choc électrique ou d'électrocution :

- N'utilisez pas de chiffon humide ni de détergent sur la batterie ou sur le chargeur.

3 SYMBOLES FIGURANT SUR LA MACHINE

Vous pourriez voir les symboles suivants sur la machine. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation adéquate de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de manière sécuritaire.

Symbole	Explication
V	Voltage
A	Courant
Hz	Fréquence (cycles par seconde)
---	Type ou caractéristique du courant
	Précautions destinées à assurer la sécurité.
	Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser cette machine, et suivez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
	N'exposez pas la machine aux liquides, à la vapeur ou à la pluie.

4 RECYCLAGE

	Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Si vous constatez un jour que votre produit doit être remplacé, ou s'il ne vous sert plus, ne le jetez pas dans les ordures ménagères. Ce produit doit être mis à part en vue de la collecte sélective.
	La collecte sélective des produits et emballages usagés permet aux matériaux d'être recyclés et réutilisés. L'utilisation de matériaux recyclés contribue à la prévention de la pollution de l'environnement et réduit les besoins en matières premières.

5 DONNÉES TECHNIQUES

Entrée	240 V AC 50/60 Hz 32 A max.
Prise	CHARGEUR D+ D- 86,4 V CC 80 A
Alimentation électrique du système de gestion de la batterie A+ A :	12 V CC 10 A

Puissance nominale d'entrée	7,7 kVA
Courant nominal d'entrée	32,0 A
Courant de sortie maximal du chargeur	80 A
Tension de sortie maximale du chargeur	86,4 V
Mode de communication (appariement)	CAN
Dimensions extérieures	731x459x476 mm (29x18x19")
Poids net	20 kg (44 lb)

6 UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT

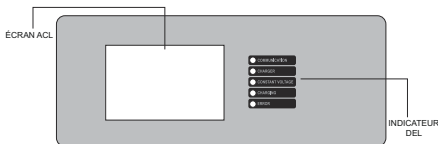
Ne laissez pas la familiarité avec les produits vous rendre négligent. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'imprudence est suffisante pour infliger des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'autres pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation de pièces ou d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

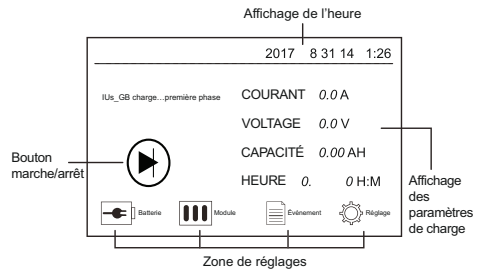
▲ AVERTISSEMENT

Chargez dans un endroit bien aéré. Évitez d'obstruer les orifices d'aération du chargeur. Gardez-les dégagés pour permettre une bonne ventilation.



6.1 ÉCRAN TACTILE ACL

L'interface principale du chargeur, l'écran tactile ACL, affiche les paramètres de charge et l'état de charge. Ce panneau peut également être utilisé pour effectuer le réglage des paramètres du chargeur.



Bouton marche/arrêt	Ce bouton est utilisé pour mettre en marche et arrêter le chargeur.	
Affichage des paramètres de charge.	Lorsque vous ouvrez l'écran d'affichage ACL, le chargeur détecte automatiquement les paramètres de la batterie. L'écran d'affichage ACL affichera des paramètres tels que le courant de charge, la tension de la batterie, la capacité de charge et le temps de charge restant pendant la charge. Une fois que le chargeur arrête de charger ou si la charge est interrompue, l'écran affiche la tension de la batterie, la capacité de charge et le temps de charge de la charge précédente.	
Zone de réglages	Renseignements sur la batterie	Affiche la tension unique maximale de la batterie, la tension unique minimale, la température de la batterie et le pourcentage de capacité de la batterie.
	Informations sur les modules	Affiche la tension de sortie, le courant de sortie et le code de travail de chaque module.
	Journal des événements	Enregistre l'heure lorsque des événements se produisent au cours du processus de charge.
	Réglages avancés	Cette interface est utilisée pour définir les événements du système et les paramètres de charge.
Affichage de l'heure	Horloge temps réel. Cette interface est utilisée pour afficher la date et l'heure.	

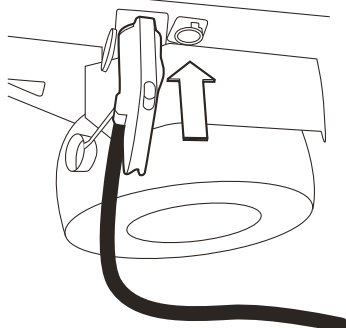
6.2 TÉMOIN À DEL



- **COMMUNICATION** : Le voyant indique que le système de gestion de batterie communique avec le chargeur.
- **CHARGEUR** : Le voyant indique que la charge est terminée. Le chargeur s'éteindra une fois la charge terminée et la batterie pourra être retirée pour être utilisée.
- **TENSION CONSTANTE** : Lorsque le voyant est allumé, il indique que le chargeur est entré dans un état de tension constante.
- **CHARGE** : Le voyant allumé indique que le chargeur est en état de charge.
- **ERREUR** : Le voyant indique que le chargeur est défectueux et le défaut s'affiche à l'écran.

6.3 MODE D'EMPLOI DE LA CHARGE

- Insérez le cordon d'alimentation dans la prise 240 V.
- Allumez l'alimentation électrique.
- Connectez la fiche de la batterie ou le branchement du pistolet au chargeur.



- Mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ON » (allumée). L'écran tactile ACL s'affichera et la batterie commencera à charger après quelques secondes.
- Une fois la batterie correctement branchée, l'écran ACL détecte la tension de la batterie. Le chargeur commencera à charger automatiquement les batteries au lithium dotées d'un système de gestion de la batterie. Si une heure de charge est définie, le chargeur commencera à charger à l'heure indiquée. Si vous devez annuler la

charge programmée, entrez « Paramètres de charge » à la page correspondante, et sous « Programmation », sélectionnez « Non ». Le dispositif de charge programmée reste valide même après le redémarrage du chargeur. Si vous devez commencer la charge immédiatement, vous devez entrer « Paramètres avancés », cliquer sur « Réglages », entrer le mot de passe « 1234 » et entrer dans l'interface « Démarrage manuel ». Cliquez sur le bouton Démarrer pour démarrer immédiatement; à ce moment, le chargeur démarrera automatiquement la charge. La charge ne peut être démarrée manuellement qu'en cas d'urgence.

- De cette façon, le chargeur commencera à charger automatiquement. La zone d'affichage des paramètres affiche des données telles que la tension de la batterie et le courant de charge. Le voyant de l'état de charge montre l'état de charge.
- Si la batterie n'est pas correctement connectée, après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt, le chargeur détectera automatiquement l'état de la batterie. À ce stade, si la tension de la batterie ne répond pas aux exigences de démarrage, l'écran ACL affichera « Défaut » et le voyant DEL de défaut s'allumera.
- En fonction de l'état de la batterie, le chargeur contrôle automatiquement le processus de charge, affiche et enregistre les données de charge lorsqu'il est démarré normalement. L'ensemble du processus de charge est complété selon les paramètres définis à l'avance.
- Lorsque le voyant « Charge complétée » s'allume, le chargeur s'éteint automatiquement. Et la batterie peut être utilisée.

7 ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces de rechange GW identiques lors de l'entretien. L'utilisation d'autres pièces peut créer un danger ou endommager le produit.

7.1 ENTRETIEN GÉNÉRAL

- Brossez ou soufflez la poussière et les débris à l'aide d'air comprimé ou d'un aspirateur pour nettoyer les événements d'aération. Gardez les événements d'aération exempts d'obstructions, de sciure et de copeaux de bois. N'aspergez pas, ne lavez pas et ne submergez pas les événements dans l'eau.
- Essuyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou de détergents puissants sur le boîtier en plastique ou les composants en plastique. Certains produits nettoyants ménagers peuvent causer des dommages et provoquer un risque de décharge électrique.

9 GARANTIE LIMITÉE



Greenworks garantit par la présente ce produit, à l'acheteur original avec preuve d'achat, pour une période de trois (2) ans contre tout défaut de matériaux, de pièces ou de main-d'œuvre. Greenworks, à sa propre discrétion, réparera ou remplacera toutes les pièces défectueuses, dans des conditions normales d'utilisation, sans frais pour le client. Cette garantie n'est valable que pour les appareils qui ont été utilisés à des fins personnelles, qui n'ont pas été loués à des fins industrielles ou commerciales et qui ont été entretenus conformément aux instructions du manuel du propriétaire fourni avec le produit neuf.

ARTICLES NON COUVERTS PAR LA GARANTIE :

1. Toute pièce qui est devenue inopérante en raison d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation commerciale, d'un abus, d'une négligence, d'un accident, d'un entretien inapproprié ou d'une modification; ou
2. L'appareil, s'il n'a pas été utilisé et/ou entretenu conformément au manuel du propriétaire; ou
3. Usure normale, sauf comme indiqué ci-dessous;
4. Articles d'entretien courant tels que lubrifiants, affûtage des lames;
5. Détérioration normale du fini extérieur due à l'utilisation ou à l'exposition.

ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE :

Le service de garantie est disponible en appelant notre ligne d'assistance téléphonique sans frais, au 1-855-470-4267.

FRAIS DE TRANSPORT :

Les frais de transport pour le déplacement de tout équipement motorisé ou accessoire sont à la charge de l'acheteur. Il incombe à l'acheteur de payer les frais de transport pour toute pièce retournée pour remplacement en vertu de la présente garantie, à moins qu'un tel retour soit demandé par écrit par Greenworks.

FR 7.2 ENTREPOSAGE

- Ne laissez pas le chargeur au soleil ou dans un environnement chaud. Maintenez à température ambiante.

▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez à aucun moment les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

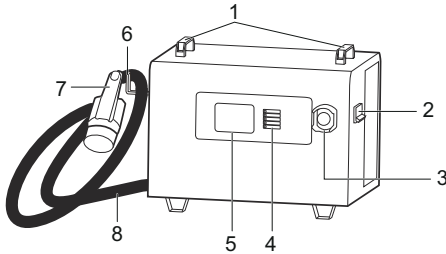
Ne pas stocker dans un environnement humide.

8 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Erreurs réparables	Batterie non connectée au chargeur.	Vérifiez le câble de connexion de la batterie.
	Interdiction d'accès à la polarité de la batterie.	Branchez le câble de charge correctement.
	Protection contre les coupures de phase.	Vérifiez s'il y a une coupure de phase avec la tension d'entrée.
L'écran de démarrage est plein de lumière.	Protection contre le survolage.	Vérifiez si le module du circuit principal du chargeur fonctionne normalement.
	Protection contre la surintensité.	Vérifiez le module redresseur.
	La batterie tombe en panne.	Vérifiez si la batterie est bien connectée. Vérifiez si la batterie est équipée d'un système de gestion de la batterie.

1	Perspectiva general.....	16	6.2	Piloto indicador LED.....	18
2	Instrucciones importantes de seguridad.....	16	6.3	Instrucciones de funcionamiento para la carga.....	19
3	Símbolos en la máquina.....	17	7	Mantenimiento.....	19
4	Reciclaje.....	17	7.1	Mantenimiento general.....	19
5	Datos técnicos.....	17	7.2	Almacenamiento.....	19
6	Funcionamiento.....	18	8	Solución de problemas.....	20
6.1	Pantalla táctil LCD.....	18	9	Garantía limitada.....	20

1 PERSPECTIVA GENERAL



- 1 Asas superiores
- 2 Botón de encendido
- 3 Botón de encendido/apagado
- 5 Pantalla LCD
- 6 Asa lateral
- 7 Pistola del cargador
- 8 Cable del cargador

2 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA EstrictAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ AVISO

PARA USO EXCLUSIVO EN INTERIOR.

⚠ PRECAUCIÓN

- Riesgo de descarga eléctrica.
- Uso únicamente en lugares secos.
- Almacene en interiores, y no lo exponga a la lluvia ni al agua; evite la luz solar directa.

i NOTA

RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA; NO CONECTE LOS TERMINALES DE SALIDA.

i NOTA

CARGUE ÚNICAMENTE LA BATERÍA RECARGABLE DE LA SERIE GREENWORKS COMMERCIAL DE 86,4V. OTROS TIPOS DE BATERÍAS PUEDEN ESTALLAR PROVOCANDO DAÑOS Y LESIONES PERSONALES.

⚠ ATENCIÓN

1. Asegúrese de que la potencia de entrada sea conforme con los requisitos de este cargador.
 2. El tipo y la especificación de las baterías deben coincidir con el cargador.
 3. Para garantizar el funcionamiento normal de este cargador, debe haber al menos 30,5 cm (12") de espacio alrededor del mismo.
 4. Este cargador debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, así como mantenerse alejado de fuentes de calor, polvo y gases corrosivos.
- Debe leer y entender todas las instrucciones antes de utilizar este producto. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
 - CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES - Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el cargador T0200076-00.
 - Antes de usar este cargador, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el cargador de la batería, la batería y el producto que utiliza la batería.
 - Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, almacene en una zona interior con temperatura y humedad controladas, relativamente libre de contaminantes conductores.
 - El uso de un accesorio no recomendado puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas. Si sigue esta regla reducirá el riesgo de descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
 - No abuse del cable ni del cargador. Nunca utilice el cable para transportar el cargador. No tire del cable del cargador en lugar del enchufe cuando lo desconecte de la toma eléctrica. El cable o el cargador podrían sufrir daños y generar un riesgo de descarga eléctrica. Lleve a un centro de servicio autorizado si los cables están dañados.
 - No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna manera. Llévelo a un centro de servicio autorizado para que realicen una comprobación eléctrica y determinen si el cargador está en buen estado de funcionamiento.
 - No cubra las ranuras de ventilación de la parte superior del cargador. No coloque el cargador sobre una superficie blanda, p. ej., una manta o una almohada. Mantenga despejadas las ranuras de ventilación del cargador.
 - Confirme la tensión disponible en cada país antes de utilizar el cargador.
 - NO sonde el cargador con materiales conductores.
 - NO permita que penetre líquido en el cargador.
 - NO intente utilizar el cargador para cualquier fin que no sea el indicado en este manual.

- No intente conectar juntos dos cargadores.
- No utilice el cargador en los casos en que la polaridad de salida no coincida con la polaridad de carga.
- No permita que entren en la cavidad del cargador pequeños objetos metálicos o materiales como lana de acero, papel de aluminio u otras partículas extrañas.
- No intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 16 años si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que sean supervisados.
- Si el conjunto del cable está dañado, debe sustituirse por un conjunto de cable especial disponible a través del fabricante o de su agente de servicio.
- Asegúrese de que la altitud no supere los 1000 m (3281 pies).
- La humedad relativa del aire no debe superar el 95% (cuando la temperatura media sea de $20 \pm 5^\circ\text{C}$).
- No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve y manténgalo alejado del polvo conductor.
- No exponga el cargador a entornos explosivos.
- No exponga el cargador a gases y vapores que puedan corroer los metales y destruir el aislamiento;
- El cargador debe colocarse en un entorno bien ventilado para evitar la acumulación de calor, que puede causar una disipación anormal del calor del cargador;
- No coloque el cargador sobre una superficie vertical inclinada más de 5 grados; tampoco debe haber vibraciones ni impactos fuertes.

⚠ AVISO

Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución:

- No utilice un paño húmedo ni detergente en la batería o el cargador de batería.

3 SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

Puede ver los siguientes símbolos en la máquina. Le rogamos que los estudie y aprenda sus definiciones. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar la herramienta de manera segura.

Símbolo	Explicación
V	Tensión
A	Corriente
Hz	Frecuencia (ciclos por segundo)

Símbolo	Explicación
	Tipo o una característica de corriente
	Precauciones que afectan a su seguridad.
	Debe leer y entender todas las instrucciones antes de manejar el producto, así como seguir todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
	No exponga a la humedad, al vapor o a la lluvia.

4 RECICLAJE

	Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica normal. Cuando llegue un día en que sea necesario sustituir su producto, o si ya no le sirve de uso, no lo deseche junto con la basura doméstica. Lleve este producto a un punto de recogida selectiva.
	La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

5 DATOS TÉCNICOS

Entrada	240V CA 50/60Hz 32A Máx.
Salida	CARGADOR D+ D- 86,4VCC 80A
Suministro de alimentación del BMS A+ A-	12VCC 10A
Potencia nominal de entrada	7,7 kVA
Corriente nominal de entrada	32,0 A
Corriente máxima de salida del cargador	80 A
Tensión máxima de salida del cargador	86,4 V
Modo de comunicación (vinculación)	CAN

Dimensiones generales	731x459x476mm (29x18x19")
Peso neto	20 kg (44 lb)

ES

6 FUNCIONAMIENTO

▲ AVISO

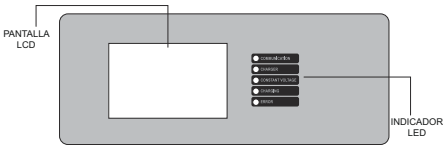
No permita que la familiaridad con los productos haga que se descuide. Recuerde que una fracción de segundo de descuido es suficiente para infligir lesiones graves.

▲ AVISO

No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios o complementos no recomendados puede provocar lesiones personales graves.

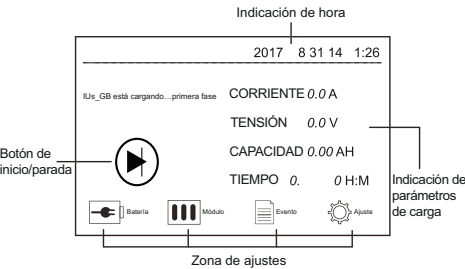
▲ AVISO

Cargue en una zona bien ventilada. No bloquee los orificios de ventilación del cargador. Manténgalos despejados para permitir una ventilación correcta.



6.1 PANTALLA TÁCTIL LCD

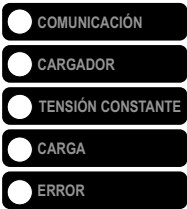
La interfaz principal del cargador, la pantalla táctil LCD, muestra los parámetros y el estado de carga. Este panel también puede utilizarse para el ajuste de los parámetros del cargador.



Botón de inicio/parada	Este botón se utiliza para iniciar y parar el cargador.
------------------------	---

Indicación de parámetros de carga.	Una vez que inicie la pantalla LCD, el cargador detectará los parámetros de la batería automáticamente. La pantalla LCD mostrará parámetros como la corriente de carga, la tensión de la batería, la capacidad de carga y el tiempo de carga en el proceso de carga. Una vez que el cargador deje de cargar o la carga se haya puesto en pausa, se mostrará la tensión de la batería, la capacidad de carga y el tiempo de carga de la carga anterior.	
Zona de ajustes	Información de la batería	Muestra la tensión individual máxima de la batería, la tensión individual mínima, la temperatura de la batería y el porcentaje de capacidad de la batería.
	Información del módulo	Muestra la tensión de salida, la corriente de salida y el código de funcionamiento de cada módulo.
	Registro de eventos	Registra la hora a la que se producen los eventos en el proceso de carga.
	Ajustes avanzados	Esta interfaz se utiliza para definir los parámetros de eventos del sistema y de carga.
Indicación de hora	Reloj RTC. Esta interfaz se utiliza para mostrar la fecha y la hora.	

6.2 PILOTO INDICADOR LED

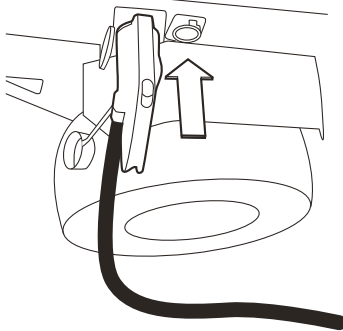


- **COMUNICACIÓN:** El piloto indica que el sistema de gestión de la batería (BMS) está comunicando con el cargador.
- **CARGADOR:** El piloto indica que la carga ha finalizado. El cargador se apagará cuando esté cargado por completo y la batería puede retirarse para su uso.
- **TENSIÓN CONSTANTE:** Cuando el piloto está encendido, indica que el cargador ha entrado en un estado de tensión constante.
- **CARGA:** El piloto encendido indica que el cargador está en estado de carga.

- **ERROR:** El piloto indica que el cargador está defectuoso y el fallo se muestra en la pantalla.

6.3 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA LA CARGA

- Inserte el cable eléctrico en una toma de 240V.
- Conecte el suministro de alimentación.
- Conecte el enchufe de la batería o la conexión de la pistola de carga al cargador.



- Sitúe el interruptor de encendido en la posición de encendido. La pantalla táctil LCD se mostrará y empezará a cargar después de un retardo de unos segundos.
- Cuando la batería esté conectada correctamente, la pantalla LCD detectará la tensión de la batería. En el caso de las baterías de litio con BMS, este cargador comenzará a cargar automáticamente. Si se define la carga de reserva, el cargador empezará a cargar cuando se alcance el momento estimado. Si necesita cancelar la carga temporizada, acceda a "Parámetros de carga" en la página correspondiente "Selección de temporización" y seleccione "No". La carga temporizada del dispositivo sigue siendo válida después de reiniciar el cargador. Si necesita empezar inmediatamente, debe acceder a "Parámetros avanzados", hacer clic en "Ajustes de parámetros", introducir la contraseña "1234" y acceder a la interfaz "Inicio manual". Haga clic en el "Botón de inicio" para empezar inmediatamente; en este momento, el cargador comienza a cargar automáticamente. La carga solo puede iniciarse manualmente en caso de emergencia.
- De este modo, el cargador comenzará a cargar automáticamente. La zona de visualización de parámetros mostrará datos como la tensión de la batería y la corriente de carga. El piloto indicador del estado de carga mostrará su estado de carga.
- Si la batería no está conectada correctamente, después de pulsar el botón de inicio/parada, el cargador detectará el estado de la batería

automáticamente. En este punto, si la tensión de la batería no cumple los requisitos de inicio, la pantalla LCD mostrará "Fallo" y el piloto indicador del LED de estado se encenderá.

- En función del estado de la batería, el cargador controlará automáticamente el proceso de carga, mostrará y registrará los datos de carga una vez que se inicie normalmente. Todo el proceso de carga finalizará de acuerdo con los parámetros definidos de antemano.
- Cuando se enciende el piloto de "Carga completa", este cargador se apaga automáticamente y la batería podrá utilizarse.

7 MANTENIMIENTO

▲ AVISO

Cuando realice tareas de servicio, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas de GW. El uso de cualquier otra pieza puede generar un riesgo o producir daños en el producto.

7.1 MANTENIMIENTO GENERAL

- Cepille o sople el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación con aire comprimido o un aspirador. Mantenga las rejillas de ventilación libres de obstrucciones, serrín y astillas de madera. No pulverice, lave ni introduzca las rejillas de ventilación en agua.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño seco y suave. No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico. Ciertos limpiadores domésticos pueden provocar daños y generar un riesgo de descarga eléctrica.

7.2 ALMACENAMIENTO

- No coloque el cargador al sol o en un entorno cálido. Manténgala a temperatura ambiente normal.

▲ AVISO

No permita en ningún momento que entren en contacto con las piezas de plástico líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede provocar lesiones personales graves.

▲ AVISO

No almacene en un entorno húmedo.

8 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Fallos recuperables	Batería no conectada al cargador.	Compruebe el cable de conexión de la batería.
	Protección de acceso a polaridad de la batería.	Conecte correctamente el cable de carga.
	Protección contra fase abierta.	Compruebe si hay un fallo de fase con la tensión de entrada.
La pantalla de arranque está llena de luz.	Protección contra baja tensión.	Compruebe si el módulo del circuito principal del cargador funciona con normalidad.
	Protección contra sobrecorriente.	Compruebe el módulo rectificador.
	La batería falla.	Compruebe si la batería se ha conectado con fiabilidad. Compruebe si la batería está equipada con BMS.

ARTÍCULOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA:

1. Cualquier pieza que no funcione debido a mal uso, uso comercial, abuso, negligencia, accidente, mantenimiento inadecuado o alteración; o
2. La unidad, si no ha sido utilizada o mantenida de acuerdo con el manual del propietario; o
3. Desgaste normal, excepto en lo indicado a continuación;
4. Artículos de mantenimiento de rutina tales como lubricantes, afilado de cuchillas;
5. Deterioro normal del acabado exterior debido al uso o la exposición.

LÍNEA DE ASISTENCIA TELEFÓNICA:

Puede contactar con el servicio de garantía llamando a nuestra línea de asistencia telefónica gratuita, a 1-855-470-4267.

COSTES DE TRANSPORTE:

Los costes de transporte por el desplazamiento de cualquier unidad o accesorio de equipos eléctricos son responsabilidad del comprador. Es responsabilidad del comprador pagar los costes de transporte de cualquier pieza enviada para su sustitución bajo esta garantía, a menos que dicha devolución sea solicitada por escrito por Greenworks.

9 GARANTÍA LIMITADA



Por la presente Greenworks garantiza este producto, al comprador original con el comprobante de compra, durante un periodo de dos (2) años frente a defectos en materiales, piezas o mano de obra. A su entera discreción Greenworks reparará o sustituirá cualquiera y todas las piezas que resulten ser defectuosas, con un uso normal, sin coste alguno para el cliente. Esta garantía es válida únicamente para unidades que se hayan utilizado para uso personal que no han sido arrendadas o alquiladas para uso industrial/comercial y cuyo mantenimiento se ha realizado de acuerdo con las instrucciones del manual del propietario suministrado con el producto nuevo.

www.greenworkscommercial.com 



greenworks

Rev B